

ICOMOS

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES
CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES
ICOMOS 75 RUE DU TEMPLE 75003 PARIS TEL: 277.3576

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

WORLD HERITAGE LIST N° 174

A) IDENTIFICATION

A) IDENTIFICATION

Bien proposé : Le Centre Historique de Florence

Nomination : The Historic Centre of Florence

Lieu : Toscane

Location : Tuscany

Etat partie : Italie

State party : Italy

Date : 30 Décembre 1981

Date : December 30, 1981

B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS

B) ICOMOS RECOMMENDATION

Que le bien culturel proposé soit inscrit sur la Liste du Patrimoine Mondial.

That the proposed cultural property be inscribed on the World Heritage List.

C) JUSTIFICATION

C) JUSTIFICATION

Ce bien culturel unique aurait dû figurer, en bonne logique, sur les premières listes du Patrimoine Mondial et toute justification serait impertinente ou dérisoire

This unique cultural property should, with every good reason, have figured among the first lists of the World Heritage List and any justification would be both impertinent and derisory.

L'ICOMOS souligne que le centre historique de Florence répond à presque tous les critères définis par la Convention.

ICOMOS would underscore the fact that the the historic centre of Florence responds to nearly all the criteria defined by the Convention.

1) Critère 1 - L'ensemble urbain de Florence est en soi une réalisation artistique unique, un chef-d'oeuvre absolu, fruit d'une création continue pendant six siècles. On y trouve, sans parler des musées (musée archéologique, Offices, Bargello, Pitti, Galerie de l'Académie etc), la plus forte concentration d'oeuvres d'art de renommée universelle qui soit au monde, avec la cathédrale Santa Maria del Fiore, le Baptistère et le Campanile de Giotto, la Place de la Signoria dominée par le Palazzo Vecchio et le Palais des Offices, San Lorenzo, Santa Maria Novella, Santa Croce

1) Criterion 1- the urban complex of Florence is in itself a unique artistic realization, a chef-d'oeuvre absolute, the fruit of a continuous creation over more than six centuries. Leaving aside its museums (the Archaeological Museum, Uffizi Bargello, Pitti, Galleria dell'Accademia, etc.), the greatest concentration of universally renowned works of art in the world is found here - the Cathedral of Santa Maria del Fiore, the Baptistery and the Campanile of Giotto, Piazza de la Signoria dominated by the Palazzo Vecchio and the Palazzo Uffizi, San Lorenzo, Santa Maria Novella,

et la chapelle des Pazzi, le couvent de San Marco qui abrite les peintures de Fra Angelico, Santo Spirito, San Miniato etc...

2) Critère 2 - Depuis le Quattrocento, Florence a exercé une influence prédominante en Italie, puis en Europe, sur le développement de l'architecture et des arts monumentaux : les principes artistiques de la Renaissance y ont été définis dès le début du XVe siècle par Brunelleschi, Donatello, Masaccio. C'est dans le milieu florentin que se sont formés et affirmés deux génies universels des arts : Léonard de Vinci et Michel-Ange.

3) Critère 3 - Le centre historique de Florence apporte un témoignage exceptionnel et par sa cohérence unique, sur une puissante cité marchande du Moyen Age et de la Renaissance. Florence a gardé de son passé des rues entières, des palais forteresses (Palazzo Spini, Palazzo del Podestà, Palazzo della Signoria), des "loges" (loggia del Bigallo, loggia dei Lanzi, loggia de l'Hôpital des Innocents, Mercato Nuovo), des fontaines, un merveilleux pont du XIVe siècle bordé de boutiques : le Ponte Vecchio. Les métiers, organisés en corporations prospères ont laissé des monuments exceptionnels, tels que Or San Michele où les "arts" ont rivalisé de splendeur pour décorer un ancien marché couvert devenu église en 1380.

4) Critère 4 - Puissance économique et politique de premier plan en Europe du XIVe au XVIIe siècle, Florence s'est couverte, durant cette époque, d'édifices de prestige où se traduit la magnificence de ses banquiers et de ses princes : Palais Rucellai, Palais Strozzi, Palais Gondi, Palais Riccardi-Medici, Palais Pandolfini, Palais Pitti et jardins Boboli, sans oublier la Sacristie de San Lorenzo, chapelle funéraire des Medici, la Bibliothèque Laurentienne etc...

5) Critère 6 - Florence est matériellement associée à des événements de portée universelle. C'est dans le milieu de l'Académie néo-platonicienne que s'est forgé le concept de Renaissance. Florence est le berceau de l'humanisme moderne avec Landino, Politien, Marsile Ficin, Pico de la Mirandole etc...

Santa Croce and the Pazzi chapel, the Convent of San Marco which houses paintings of Fra Angelico, Santo Spirito, San Miniato, etc...

2) Criterion 2 - Since the Quattrocento, Florence has exerted a predominate influence on the development of architecture and the monumental arts - first in Italy, and then throughout Europe: the artistic principles of the Renaissance were defined there from the beginning of the 15th century by Brunelleschi, Donatello and Masaccio. It was in the Florentin milieu that two universal geniuses of the arts - Leonardo da Vinci and Michelangelo - were formed and asserted.

3) Criterion 3 - the historic centre of Florence attests in an exceptional manner, and by its unique coherence, to its power as a merchant-city of the Middle Ages and of the Renaissance. From its past, Florence has preserved entire streets, fortified palaces (Palazzo Spini, Palazzo del Podestà, Palazzo della Signoria), loggias (Loggia del Bigallo, Loggia dei Lanzi, the Loggia degli Innocenti and del Mercato Nuovo), fountains, a marvellous bridge of the 14th century lined with shops, the Ponte Vecchio. Various trades, organized into prosperous arts have left several monuments such as the Or San Michele

4) Criterion 4 - Florence, a first-rate economic and political power in Europe from the 14th to the 17th century was covered during that period with prestigious buildings which translated the munificence of the bankers and the princes: Palazzo Rucellai, Palazzo Strozzi, Palazzo Gondi, Palazzo Riccardi-Medici, Palazzo Pandolfini, Palazzo Pitti and the Boboli Gardens - as well as the sacristy of San Lorenzo, the funerary chapel of the Medici, and the Biblioteca Laurenziana, etc.

5) Criterion 6 - Florence is materially associated with events of a universal importance. It was in the milieu of the Neo-platonic Academia that the concept of the Renaissance was forged. Florence is the birthplace of modern humanism inspired by Landino, Marsilio Ficino, Pico de la Mirandola, etc...